



檔號: HADSSP DC/13/12/1/1/(4) III

電話: 2150 8107

傳真: 2785 4218

致: 深水埗區議會全體議員

各位議員:

深水埗區議會社區事務委員會轄下撥款審核小組於二零一二年十一月十三日的會議上，通過深水埗區街坊會聯合會舉辦「癸巳年萬家歡樂慶元宵綵燈晚會」的撥款申請。鑑於是項活動的申請撥款涉及超過 100,000 元，有關撥款申請須再經由深水埗區議會大會通過。隨函附上有關的撥款申請，並以傳閱文件方式請議員考慮通過：

深水埗區議會文件	申請機構:	深水埗區街坊會聯合會
154/12:	活動名稱:	癸巳年萬家歡樂慶元宵綵燈晚會
	申請撥款:	110,000 元

2. 議員無論通過上述撥款申請與否，均請填妥夾附的回條，並於二零一二年十一月二十二日(星期四)或之前將回條交回秘書處。

3. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。另外，由於活動將於下屆區議會任期內舉行，有關活動仍須待下屆區議會確認。

深水埗區議會秘書趙必強



二零一二年十一月十五日

回 條

致：深水埗區議會秘書
(經辦人：李詠琛女士)
(傳真號碼：2785 4218)

請於二零一二年十一月二十二日(星期四)或之前回覆秘書處

深水埗區議會文件 154/12	通過	不通過	棄權
申請機構：深水埗區街坊會聯合會 活動名稱：癸巳年萬家歡樂慶元宵 綵燈晚會 申請撥款：110,000 元			

請於適當空格內填上「√」號

簽 署：_____

姓 名：_____

日 期： 二零一二年十一月 日

表格二

深水埗區議會文件 154/12

申請區議會撥款

深水埗區議會

[註：康樂及文化事務署、政府部門或地區委員會(例如分區撲滅罪行委員會)，可使用本身的表格申請]

申請文件檔號(只由本處填寫)

☒ 申請預留撥款 (如原則上已獲通過，獲批款額為 110,000 元)

☐ 申請非預留撥款

(請在適當空格加上✓號)



1. 基本資料

(A) 機構名稱：

(中文)

深水埗區街坊會聯合會

(英文)

THE FEDERATION OF SHAM SHUI PO
KAIFONG ASSOCIATION

(B) 機構服務及宗旨：

由七個街坊會(非牟利團體)組成，為居民與政府之橋樑，協助政府推行地方行政，促進社區建設及福利等。

(C) 註冊地址：

通訊地址：

(如與註冊

地址不同)

(D) 電話號碼：

傳真號碼：

(E) 本機構是：

☒ 根據《社團條例》註冊的機構(請付上有關證明文件)

☐ 為_____區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(F) 負責人員

機構的獲授權人 ¹	活動的指定負責人 ²
電郵地址：_____	電郵地址：_____

(G) 申請區議會撥款的記錄

- ☐ 這是本機構首次申請區議會撥款
☒ 本機構曾申請區議會撥款
 ☐ 但不獲批准。
 ☒ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	嘉賓晚宴及籌款	28.2.2010	110,000	090290
2.	同上	17.2.2011	110,000	100199
3.	同上	6.2.2012	110,000	110220

☐	如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人：
中文名稱：_____	
英文名稱：_____	
☒	如貴團體已授權政府把款項直接存入貴團體銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼 (Creditor Reference No.)：_____

* 請刪去不適用者

¹ 獲授權人指代表機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

² 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。

2. 合辦者／機構的資料(適用於與其他機構／區議會合辦的活動)

合辦／協辦機構名稱／ 聯絡人姓名／電話號碼／ 傳真號碼／電郵地址 (請註明合辦／協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1.	
2.	

3. 建議活動的資料

(A) 項目／活動名稱：深水埗區各界慶祝元宵綵燈晚會

(B) 性質：社區參與計劃之傳統節日嘉年華會

(C) 目的：深水埗區各村落會聯同舉辦第28屆街坊節聯歡大會及第27屆元宵綵燈晚會，藉此活動有助於加強各村落之合作及官民聯絡，增強社區市民的歸屬感，

(D) 推行日期及時間：2013年2月24日至 月 日
*上午/下午 時至10時

(E) 策劃／籌備期：2012年10月至2013年1月

(F) 申請資助額：110,000元

(G) 舉辦地點：深水埗楓樹街球場

(H) 內容：活動以綜合形式進行，節目有龍獅、歌唱、什技、掌棚、兒童舞臺表演，即場免費派發綵燈，還有攤位遊戲，獎品豐富，給坊眾提供免費娛樂

(I) 對象：*區內居民/老人/殘疾者/其他(請說明)

(J) 預計參加人數／觀眾人數：約一萬人

(K) 宣傳和推廣方法：透過海報、橫額、信件以廣宣傳

(L) 預計效益／成果：
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))

*請刪去不適用者

- (1) 延續歷史悠久之傳統節日—元宵節，為海防家的民族喜慶，
- (2) 邀請本區各政務部門首長任主禮嘉賓，達至官民同樂目的；
- (3) 透過活動，加強各街坊會合作，為坊家服務。

(M) 工作計劃／推行時間表

行動	時間表
招標承辦舞台、音響及綜合表演	11月/2012
招標承辦嘉賓茶點(酒會)及表演	12月/2012
其他報價及進行採購	1-2月/2013

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： (票價：免費)

(O) 門票分配安排(如適用)：

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用 ³			
內部資源			
贊助和捐贈			
其他			
預算收入總額(a)			

* 請刪去不適用者

³ 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會／民政事務處轄下委員會／工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第5部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 ⁴	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會 批准數額
						高	低	同	
1. 舞台租用	1	7000	7000	大型活動舞台	\$6000 (註1)	✓			
2. 音響租用	1套	4200	4200	戶外大型活動	\$4000			✓	
3. 燈光租用	1	2920	2920	晚間戶外活動	\$2920			✓	
4. 攤位支架	16	320	5120	參加團體賽多	\$320 X 10個 = \$3200 (註1)	✓			
5. 場地佈置	1	8000	8000	金馬獎頒獎典禮	\$900 (註1)	✓			
6. 入口牌樓	2	4000	8000	吸引更多訪客	(註2)				
7. 器材運輸	1	1510	1510	貨車一輛	\$1510			✓	
8. 宣傳海報	200	4	800		\$4 X 200 = \$800 (註3)			✓	
9. 宣傳插額	8	250	2000		\$250 X 6 = \$1500 (註3)		✓		
10. 入場券	10000	0.25	2500	入場人數眾多	\$0.8 X 500張 = \$400 (註3)	✓			
11. 請柬	400	4	1600		\$4 X 3 X 100張 = \$1200 (註3)	✓			
12. 嘉賓紀念冊	1	65	65		\$65			✓	
13. 嘉賓襟牌	250	2	500		\$2 X 50個 = \$100	✓			
14. 嘉賓飲食	140	35	4900		\$35 X 40人 = \$1400	✓			
15. 嘉賓茶點(晚)	140	35	4900		\$35 X 40人 = \$1400			✓	
16. 嘉賓紀念品	40	50	2000		\$50 X 40人 = \$2000			✓	
17. 團體紀念品	35	30	1050						
18. 鮮花球飾	25	20	500		\$32 X 10個 = \$320	✓			
19. 襟花	40	20	800		\$20 X 10個 = \$200	✓			
20. 攤位裝飾	16	380	6080	佈置攤位裝飾	攤位裝飾 \$380 X 10個 = \$3800	✓			
21. 攤位獎券	16	380	6080		\$400 X 10個 = \$4000	✓			
22. 紙綵燈	18000	30	5400	免費派發給兒童	非標準項目				
預算開支總額(b)			74925	批核款額合共					
轉次頁				批核預支款額					

註1: 大型活動舞台
音響及燈光租用
金馬獎頒獎典禮

註2: 第5及6項屬
場地佈置類,
預算支出超過最
高資助額\$900

註3: 第8至11項屬宣傳類, 共\$6100,
超過全區性最高資助額\$2500

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)

⁴ 撥款如用以購置資本物品, 申請者須在第5部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話, 須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

預算開支 ⁴	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或 超越附件 A 準則規定的 詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				區議會 批准數額
					標準開支	相比標準開支			
						高	低	同	
承上頁			74925						
23. 攝影費	1	2,500	2,500	由專業攝影社 承租					
24. 綜合表演	1	15,000	15,000	吸引更多訪客	表演費 \$9,500	✓			
25. 兩區鄉友 交流表演	1	8,500	8,500	增加節目氣氛					
26. 郵票	1000	1.40	1400	寄給前線宣傳車 站及前線東等					
27. 保險費	1	2,500	2,500		最高資助 \$4,000	✓			
28. 大會司機	1	1,500	1,500						
29. 幹事費	100 (5+100)	35	3,500						
30. 龍獅匯演 酬謝	10	20	200						
30. 什項及雜 費開支			1,575 1,475		支 10% = \$1,475	✓			
預算開支總額(b)			110,000	批核款額合共					
				批核預支款額					

申請區議會撥款的款額 (c) = (b) - (a)

110,000

⁴ 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 5 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊／物品記錄表副本。

(B) 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量								總額 (元)
	第一年(元)		第二年(元)		第三年(元)		第四年(元)		
	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	一至 六個月	七至十 二個月	
(a)收入	0	/							0
(b)開支	110,000	/							110,000
淨現金流量 需求 ((b) - (a))	110,000	/							110,000

(C) 預支款項需求⁵(只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和用途
第一年	1月/2013	33,000 付工程訂金及採購
第二年		/
第三年		/
第四年		/

5. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

6. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

*請刪去不適用者

⁵ 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

(A) 其他收入來源

- ☐ 內部資源
 - ☐ 贊助和捐贈
 - ☐ 增加參加者費用
 - ☐ 其他(請註明)
-

(B) ☐ 取消活動

(C) ☒ 其他(請註明)

修改計劃

7. 申請機構聲明及同意書

- (A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並同意政府可保留權利，以追討民事債項的方式追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。
- (B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練／經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

主辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：4.10.2012

主辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦團體認可印鑑

合辦機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

合辦團體認可印鑑

以
備
回
郵
用